

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОЛОРНИМОВ В  
АНГЛИЙСКОМ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ  
МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 2 курса 291 группы  
направления 44.04.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»  
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков

Панковой Лауры Андреевны

Научный руководитель  
доцент кафедры английского  
языка и методики его  
преподавания, канд. филол.  
наук, доцент

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Т. И. Сосновцева

Зав. кафедрой  
английского языка  
и методики его преподавания,  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Г. А. Никитина

Саратов 2025 год

**Введение.** Использование цветообозначений в общественно-политическом тексте отражает особенности языковой картины мира народа, а также показывает, как именно колоронимы и связанные с ними значения преломляются в политическом дискурсе.

*Актуальность* работы состоит в том, что проблема функционирования колоронимов в общественно-политическом тексте требует дополнительного внимания в лингвистике. Изучение колоративов как компонентов текстов этого типа носит междисциплинарный характер, так как цветообозначения в общественно-политическом тексте не только выполняют функции номинации, оценки, но также и выступают средством привнесения лингвокультурной семантики и коннотаций в публикацию.

*Объект* исследования – слова со значением цвета, употребляемые в современных англоязычных общественно-политических текстах.

*Предметом* исследования являются семантические и функциональные особенности колоронимов в английском общественно-политическом тексте.

*Цель* исследования состоит в том, чтобы проанализировать семантические и функциональные особенности колоративов в английском общественно-политическом тексте.

*Гипотеза* исследования состоит в том, что функции колоронимов в общественно-политическом тексте представлены как номинативной, так и оценочной функциями, в то время как их значение в полной мере может быть воспринято при понимании лингвокультурного контекста их использования в текстах, посвященных общественно-политическим проблемам.

Для достижения цели требуется решить следующие *задачи*:

- 1) Охарактеризовать общественно-политический текст;
- 2) Выявить особенности колоратива как лексической единицы, привести классификацию цветообозначений;
- 3) Соотнести колоронимы и языковую картину мира;
- 4) Проанализировать функциональные особенности колоративов в английском общественно-политическом тексте;

5) Проанализировать семантические особенности цветообозначений в общественно-политическом тексте.

В работе использованы такие *методы* исследования как методы лингвистического и контекстуального анализа, описательный метод, метод линвокультурного анализа.

*Теоретической базой* работы являются труды следующих ученых: Д. Н. Борисова, А. Вежбицкая, Е. А. Власова, А. Ю. Команова, В. Г. Кульпина, О. Н. Мужикова, Р. М. Фрумкина, Т. В. Шакирова и др.

*Материал* исследования представляет собой общественно-политические тексты, опубликованные в британской газете Guardian в период с 2021 по 2025 годы. Всего было выявлено 100 примеров использования колоронимов в общественно-политических текстах на английском языке.

*Научная новизна* исследования состоит в том, что оно предпринимает попытку комплексного анализа особенностей функционирования и смыслового наполнения колоронимов в современных британских общественно-политических текстах.

*Теоретическая значимость* работы состоит в том, что исследование делает вклад в изучение англоязычной цветовой картины мира, а также в понимание особенностей использования колоративов в общественно-политических текстах на английском языке.

*Практическая значимость* работы состоит в том, что полученные результаты могут быть применены в преподавании особенностей языковой картины мира носителей английского языка, а также лексикологических особенностей английского языка, выраженных в семантике колоронимов через призму общественно-политической тематики.

*Структура* работы обусловлена ее целью и задачами. Работа содержит введение, две главы, заключение, список литературы и приложения.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе характеризуются общественно-политический текст, колоратив как языковой феномен, а также связи цветообозначений и языковой картины мира.

Во второй главе осуществляется анализ смысловых и функциональных особенностей колоронимов в британской прессе на материале газеты 'Guardian'. Выявляются наиболее частотные колоративы, характеризуется их роль в текстах.

В заключении подведены общие итоги работы, обобщены полученные результаты.

В приложении содержится полный перечень примеров использования цветообозначений в общественно-политических текстах.

**Основное содержание.** В первой главе «Колоронимы в англоязычной картине мира и в общественно-политических текстах» определена характеристика общественно-политического текста, колоронима как языковой единицы и языковой картины мира.

Выявлено, что общественно-политический текст – это публицистический текст, который посвящен актуальным политическим и общественным проблемам. Языковые особенности публицистических текстов соотносятся с языковой картиной мира народа, что проявляется в использовании единиц, обладающих культурно-маркированными, национально-специфическими ассоциациями и коннотациями, например, в использовании колоронимов. Более того, содержательные и прагматико-коммуникативные особенности единиц, формирующих смысловое пространство общественно-политических текстов, обеспечивают достижение целей текстов этого типа, связанных с информированием и речевым воздействием на аудиторию в контексте политической жизни страны и общества.

Система колоронимов в языке отражает и свойственную человеческому мышлению тенденцию к категоризации и систематизации собственных представлений об окружающей действительности. Колоративы представляют

собой номинации цветовых характеристик предметов, которые – с учетом языковой картины мира – могут приобретать и косвенные переносные значения. Они часто строятся на основании ассоциаций, метафорического и метонимического переноса. Цветобозначения активно применяются в построении идиом и метафор, отражающих образность мышления народа. При изучении колоронимов учитываются их структурно-семантические особенности, а также культурный, общественно-политический контекст построения и развития лексической системы языка. Многоаспектный характер системы колоративов проявляется в наличии нескольких подходов к их классификации, в основу которых положены их различные признаки.

Цветобозначения являются частью языковой картины мира. Они обеспечивают выражение существующих в сознании носителей языка ассоциаций и представлений о цветах. Колоронимы значимы для языковой картины мира в той степени, что они формируют цветовую картину мира народа, в которой представлены как прямые обозначения цветов, так и факты использования этих единиц в переносном значении, в том числе и для обозначения общественно-политических феноменов и процессов.

Во второй главе «Анализ функциональных и семантических особенностей использования колоронимов в англоязычных общественно-политических текстах» рассматриваются функциональные и семантические особенности использования колоронимов в общественно-политических текстах, опубликованных в газете 'The Guardian' в период с 2021 по 2025 гг.

Примеры для анализа отбирались методом поиска по ключевым словам – колоронимам – на сайте газеты. В результате поиска было сформировано Приложение, состоящее из 100 примеров. Представлены примеры следующих колоративов: red (17 случаев), green (18 случаев), blue (15 случаев), black (9 случаев), white (11 случаев), yellow (3 случая), purple (5 случаев), gray (8 случаев), brown (11 случаев), pink (5 случаев).

Для систематизации представлений о принципах использования цветообозначений в общественно-политических текстах последовательно анализируются их функциональные и семантические особенности.

В первую очередь, были рассмотрены функциональные особенности колоронимов в общественно-политических текстах. Анализ показал, что они реализуют две ключевые функции – номинативную функцию и функцию выражения оценки через ассоциации. Номинативная функция реализуется следующими колоративами: *red, green, blue, black, white, yellow, purple, grey, brown, pink*. Они используются как отдельные слова, так и как компоненты терминов-словосочетаний, названий общественно-политических организаций, с учетом существующих в языковой картине мира особенностей и принципов восприятия общественно-политического дискурса и контекста.

В свою очередь, в функции выражения оценки используются следующие цветообозначения: *red, blue, purple, gray*. Они входят в состав идиоматических выражений, метафорических конструкций, ассоциативно-наполненных образов, которые служат отражением смыслов, свойственных языковой картине мира носителей английского языка.

Далее были охарактеризованы семантические особенности колоронимов в общественно-политических текстах на английском языке. Анализ показал, что лексические единицы этой категории применяются для выражения разной семантики. В частности, при описании политических процессов и политических феноменов используются колоративы *red, green, blue, purple*. Они связаны преимущественно с политическим дискурсом США.

При описании законодательных инициатив выявлено использование колоронима *red*, который выражает стремление законодательно ограничить некоторые общественные тенденции.

При характеристике экономических процессов применяются такие цветообозначения как *red, green, blue, grey, pink*. Они отражают различные аспекты общественно-экономических процессов.

Для описания проблем, связанных с экологией и охраной климата, а также при описании общественных движений используется колоратив *green*, ассоциирующийся в англоязычной картине мира с природой и экологическим дискурсом в целом.

Для выражения этнической принадлежности человека применяются колоронимы *black, white, brown*. Они позволяют акцентировать внимание на цвете кожи человека.

При описании вопросов, связанных с военной тактикой, употребляется цветообозначение *grey*, которое ассоциируется с неопределенностью и отсутствием подтвержденной фактической информации.

Для выражения гендерной принадлежности человека, а также для указания целевой аудитории того или иного продукта применяются колоративы *blue* и *pink*, которые в англоязычной картине мира ассоциируются с мужчинами и женщинами, соответственно.

На Рисунке 1 представлено соотношение колоронимов в общественно-политических текстах.

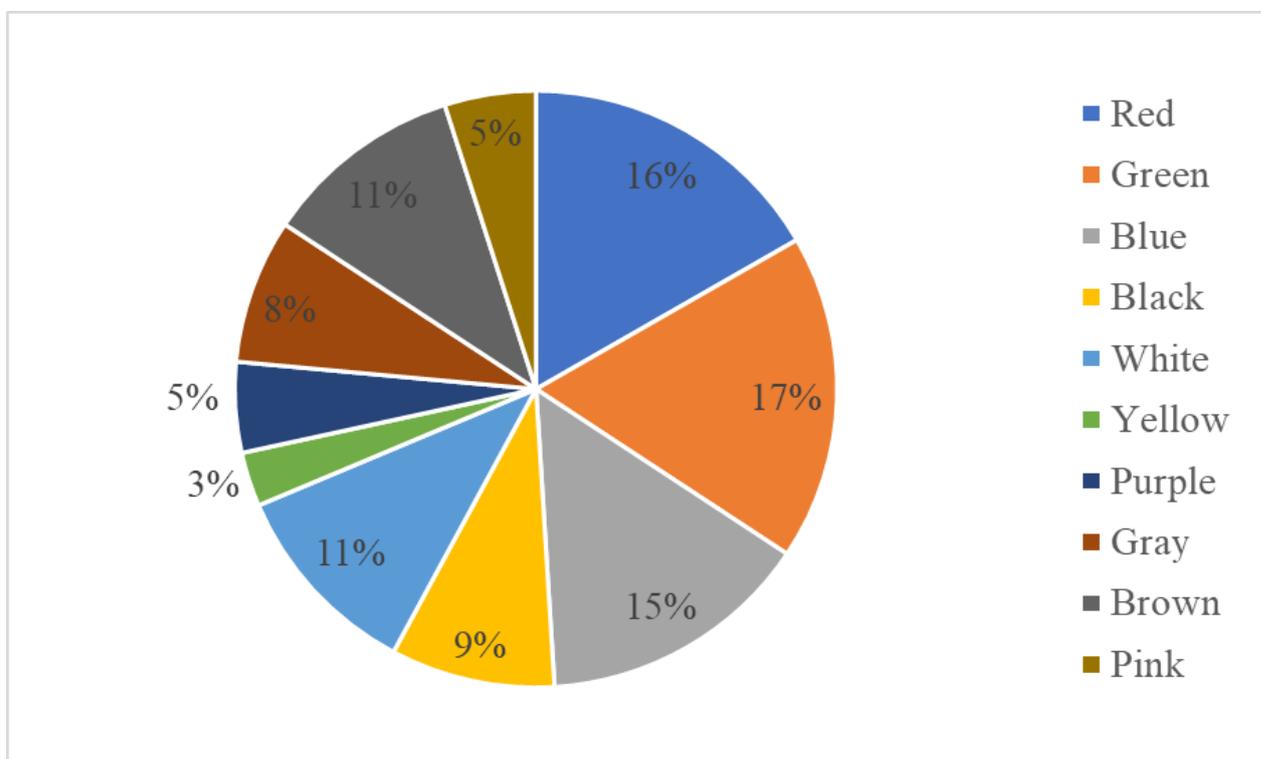


Рисунок 1 – Колоронимы в англоязычных общественно-политических текстах

Как показывает анализ, наиболее распространенными колоронимами в общественно-политических текстах являются red (16%), green (17%), blue (15%), white (11%), brown (11%), что объясняется многозначностью данных единиц в контексте описания общественных и политических процессов, а также акцентом на политических процессах и этнической структуре общества в публицистических текстах.

**Заключение.** Обобщая вышеизложенное, в ходе исследования все поставленные во введении задачи были решены. По результатам исследования теоретических положений, связанных с проблематикой работы, были получены следующие выводы:

1. Общественно-политический текст – это публицистический текст, который посвящен актуальным политическим и общественным проблемам. Языковые особенности публицистических текстов соотносятся с языковой картиной мира народа, что проявляется в использовании единиц, обладающих культурно-маркированными, национально-специфическими ассоциациями и коннотациями, например, в использовании колоронимов. Более того, содержательные и прагматико-коммуникативные особенности единиц, формирующих смысловое пространство общественно-политических текстов, обеспечивают достижение целей текстов этого типа, связанных с информированием и речевым воздействием на аудиторию в контексте политической жизни страны и общества.

2. Система колоративов в языке отражает и свойственную человеческому мышлению тенденцию к категоризации и систематизации собственных представлений об окружающей действительности. Цветонаименования представляют собой номинации цветовых характеристик предметов, которые – с учетом языковой картины мира – могут приобретать и косвенные переносные значения. Они часто строятся на основании ассоциаций, метафорического и метонимического переноса. Колоронимы активно применяются в построении идиом и метафор, отражающих образность мышления народа. При изучении цветообозначений учитываются их

структурно-семантические особенности, а также культурный, общественно-политический контекст построения и развития лексической системы языка. Многоаспектный характер системы колоративов проявляется в наличии нескольких подходов к их классификации, в основу которых положены их различные признаки.

3. Колоронимы являются частью языковой картины мира. Они обеспечивают выражение существующих в сознании носителей языка ассоциаций и представлений о цветах. Более того, колоративы значимы для языковой картины мира в той степени, что они формируют цветовую картину мира народа, в которой представлены как прямые обозначения цветов, так и факты использования этих единиц в переносном значении, в том числе и для обозначения общественно-политических феноменов и процессов.

В практической части работы были рассмотрены примеры использования колоронимов в общественно-политических текстах на английском языке. Были выявлены следующие закономерности в их функционировании и выражаемых ими значениях.

4. Цветообозначения в общественно-политических текстах реализуют две ключевые функции – номинативную функцию и функцию выражения оценки через ассоциации. Номинативная функция реализуется следующими колоративами: *red, green, blue, black, white, yellow, purple, grey, brown, pink*. Они используются как отдельные слова, так и как компоненты терминов-словосочетаний, названий общественно-политических организаций, с учетом существующих в языковой картине мира особенностей и принципов восприятия общественно-политического дискурса и контекста. В свою очередь, в функции выражения оценки используются следующие цветообозначения: *red, blue, purple, gray*. Они входят в состав идиоматических выражений, метафорических конструкций, ассоциативно-наполненных образов, которые служат отражением смыслов, свойственных языковой картине мира носителей английского языка.

5. Колоронимы применяются для выражения разной семантики. В частности, при описании политических процессов и политических феноменов используются колоративы *red, green, blue, purple*. Они связаны преимущественно с политическим дискурсом США. При описании законодательных инициатив выявлено использование цветообозначения *red*, который выражает стремление законодательно ограничить некоторые общественные тенденции. При описании экономических процессов применяются такие колоронимы как *red, green, blue, grey, pink*. Они отражают различные аспекты общественно-экономических процессов. Для описания проблем, связанных с экологией и охраной климата, а также при описании общественных движений используется колоратив *green*, ассоциирующийся в англоязычной картине мира с природой и экологическим дискурсом в целом. Для выражения этнической принадлежности человека применяются цветообозначения *black, white, brown*. Они позволяют акцентировать внимание на цвете кожи человека. При описании вопросов, связанных с военной тактикой, употребляется колороним *grey*, который ассоциируется с неопределенностью и отсутствием подтвержденной фактической информации. Для выражения гендерной принадлежности человека, а также для указания целевой аудитории того или иного продукта применяются колоративы *blue* и *pink*, которые в англоязычной картине мира ассоциируются с мужчинами и женщинами, соответственно.

В целом, исследование подтвердило верность выдвинутой гипотезы: колоронимы используются как средство выражения оценки, как инструмент номинации различных ценных общественно-политических феноменов, связанных с картиной мира носителей английского языка. Значения колоративов в общественно-политическом пространстве в полной мере раскрываются за счет владения политическим контекстом страны (что наиболее актуально для колоронимов, выражающих политический дискурс США), а также за счет понимания смыслов и образов, которые заложены в

идиоматические и метафорические выражения с цветообозначениями в современном английском языке.

Перспектива дальнейшего исследования состоит в том, чтобы проанализировать особенности перевода колоронимов в англоязычных общественно-политических текстах на русский язык.